

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 292

Volume 37

12 November 1994

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Commission Regulation (EC) No 2751/94 of 10 November 1994 repealing Regulation (EC) No 1616/94 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Germany** 1
- ★ **Commission Regulation (EC) No 2752/94 of 10 November 1994 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Spain** 2
- ★ **Commission Regulation (EC) No 2753/94 of 11 November 1994 amending Council Regulation (EEC) No 1035/72 as regards the combined nomenclature codes for plaintains** 3
- ★ **Commission Regulation (EC) No 2754/94 of 11 November 1994 on the monitoring system of deliveries to Norway of certain agricultural products from other Member States⁽¹⁾** 4
- ★ **Commission Regulation (EC) No 2755/94 of 11 November 1994 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export to the city of Moscow** 10
- Commission Regulation (EC) No 2756/94 of 11 November 1994 on the supply of flour intended for the people of Armenia, Kyrgyzstan and Tajikistan pursuant to Council Regulation (EC) No 1999/94 14
- Commission Regulation (EC) No 2757/94 of 11 November 1994 on the free supply to Georgia, Armenia and Azerbaijan of intervention wheat pursuant to Council Regulation (EC) No 1999/94 20
- Commission Regulation (EC) No 2758/94 of 11 November 1994 fixing the aid for cotton 28
- Commission Regulation (EC) No 2759/94 of 11 November 1994 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 29

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

94/730/EC :

- ★ **Commission Decision of 4 November 1994 establishing simplified procedures concerning the deliberate release into the environment of genetically modified plants pursuant to Article 6 (5) of Council Directive 90/220/EEC 31**

94/731/EC :

- ★ **Commission Decision of 8 November 1994 amending for the second time Decision 94/514/EC of 8 August 1994 concerning certain protection measures with regard to foot-and-mouth disease in Greece ⁽¹⁾ 35**

94/732/EC :

- ★ **Commission Decision of 11 November 1994 amending Decision 93/402/EEC on the health conditions and veterinary certification required for the importation of fresh meat from certain countries of South America in order to take account of the provinces of Chaco and Formosa (Argentina) and the State of Santa Catarina (Brazil) ⁽¹⁾ 37**

EUROPEAN ECONOMIC AREA

The EEA Joint Committee

- ★ **Decision of the EEA Joint Committee No 12/94 of 28 September 1994 amending Annex I (veterinary and phytosanitary matters) and Annex II (technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement 39**

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 2751/94
of 10 November 1994
repealing Regulation (EC) No 1616/94 concerning the stopping of fishing for cod
by vessels flying the flag of Germany

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993, establishing a control system applicable to the common fisheries policy ⁽¹⁾, and in particular Article 21 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1616/94 ⁽²⁾ stopped fishing for cod in the waters of ICES division III a Skagerrak by vessels flying the flag of Germany or registered in Germany;

Whereas, on 22 September 1994, Denmark transferred to Germany 100 tonnes of cod in the waters of ICES division III a Skagerrak; whereas fishing for cod in the waters of ICES division III a Skagerrak by vessels flying the flag

of Germany or registered in Germany should therefore be permitted; whereas consequently it is necessary to repeal Regulation (EC) No 1616/94,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EC) No 1616/94 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1994.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 170, 5. 7. 1994, p. 11.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2752/94**of 10 November 1994****concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Spain**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy⁽¹⁾, and in particular Article 21 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EC) No 3676/93 of 21 December 1993 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1994 and certain conditions under which they may be fished⁽²⁾, provides for cod quotas for 1994;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of cod in the waters of ICES divisions I and II b by vessels flying the flag of Spain or registered in Spain have reached the quota allocated for 1994; whereas Spain has prohibited fishing for this stock

as from 25 October 1994; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of cod in the waters of ICES divisions I and II b by vessels flying the flag of Spain or registered in Spain are deemed to have exhausted the quota allocated to Spain for 1994.

Fishing for cod in the waters of ICES divisions I and II b by vessels flying the flag of Spain or registered in Spain is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 25 October 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 November 1994.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 341, 31. 12. 1993, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2753/94

of 11 November 1994

amending Council Regulation (EEC) No 1035/72 as regards the combined nomenclature codes for plaintains

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 234/79 of 5 February 1979 on the procedure for adjusting the Common Customs Tariff nomenclature used for agricultural products⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3209/89⁽²⁾, and in particular Article 2 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2551/93 of 10 August 1993 amending Annex I to Council Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff⁽³⁾, contains the combined nomenclature currently applicable;

Whereas a special combined nomenclature code was created for the fresh plaintains referred to in Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3669/93⁽⁵⁾;

Whereas this code should be used for fresh plaintains; whereas, therefore, the table contained in Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72, should be amended from the date of entry into force of Regulation (EEC) No 2551/93;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The table contained in Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72 is hereby amended as follows:

‘ex 0803 00	plaintains’
-------------	-------------

is replaced by:

‘0803 00 11	fresh plaintains
ex 0803 00 90	
	dried plaintains’.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 November 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 34, 9. 2. 1979, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 312, 27. 10. 1989, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 241, 27. 9. 1993, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 26.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2754/94**of 11 November 1994****on the monitoring system of deliveries to Norway of certain agricultural products from other Member States****(Text with EEA relevance)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Norway, Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 149 (1) thereof,

Whereas the Norwegian markets for meat products, flour, compound feedingstuffs, processed carrots and peas and dairy products, other than butter, skimmed-milk powder and soft cheeses, are protected and almost completely closed to imports; whereas account must be taken of the particular restructuring problems of these sectors in Norway;

Whereas, in order to prevent market disturbances liable to aggravate such problems, Declaration No 14 annexed to the Act of Accession provides for the application for three years of a monitoring system and indicative ceilings; whereas additional guidelines agreed by the Conference of Plenipotentiaries provide that detailed rules for the said system must be prepared during the interim period;

Whereas preventive application of the system in order to detect in good time any risk of disturbance to the Norwegian market due to consignments of the products concerned from other Member States is the sole way of ensuring a smooth transition from the system applied to such products in Norway prior to accession to the system based on the common organization of markets; whereas it is only in the context of stable market monitoring arrangements that it will be possible to avert disturbances liable to jeopardize the restructuring of the sectors concerned in Norway;

Whereas Norway has asked for such a system to be set up;

Whereas a system based on the issue of import certificates by the Norwegian authorities, coupled with the obligation for the said authorities to make a detailed analysis of the market situation as soon as an indicative ceiling is reached, should ensure appropriate monitoring; whereas, in particular, such a system should permit the detection in good time of any situation warranting, where necessary, the application of the protective measures provided for in Article 147 of the Act of Accession;

Whereas application of the said system requires administrative and monitoring measures and the application of penalties for which the principal responsibility must lie

with the Norwegian authorities; whereas, in the framework of the monitoring measures to be applied after the achievement of the single market, the Norwegian authorities should be in the position to identify the persons responsible for first marketing following physical importation as well as any other holder of the products in question;

Whereas the other Member States should afford the Norwegian authorities the necessary collaboration if, in the event of irregularities, the responsibility of undertakings established in their territory is in question;

Whereas the measures adopted by the Norwegian authorities should be notified to the Commission;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinions of all the Management Committees concerned,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

This Regulation establishes, for a period of three years, a system of monitoring of deliveries to Norway of the products listed in the Annex from other Member States in order to detect in good time any risk of disturbance to the Norwegian market liable to jeopardize the necessary restructuring of the sectors of those products.

Article 2

For each product or group of products listed in the Annex an indicative ceiling for deliveries from Member States:

- (a) is, for the years 1995 and 1996, fixed in the said Annex;
- (b) will be fixed for the 1997 year:
 - in accordance with the procedure provided for in Article 23 of Council Regulation (EEC) No 1766/92⁽¹⁾ or, depending on the case, in the corresponding Article in other Regulations setting up common market organizations,
 - on the basis of a forecast concerning production and consumption in Norway as well as the development of trade in that country,

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

- at a level which constitutes a progressive movement in comparison with the previous year in order to ensure the balanced opening of the Norwegian market and the achievement of free movement within the Community on 1 January 1998.

The indicative ceilings may be amended to take into account the market situation in accordance with the procedure referred to in the first indent of point (b) of the first paragraph.

Article 3

1. Within the framework of the monitoring system, Norway may require the delivery of products from other Member States to be subject to the issue of an import certificate authorizing the product to be marketed in Norway.

2. In the context of a certificate system, Norway :

- (a) may restrict the access of market operators only by providing that the applicant for an import certificate must be a natural or legal person who, at the time of application, is registered officially in a Member State and has been trading for not less than twelve months in the sector concerned ;
- (b) may require from certificate holders the name and address of the operators responsible for the first sale of the products in Norway ;
- (c) may stipulate that :
 - certificates are to be issued, at once or after a period of reflection, either :
 - in the order applications were lodged, or
 - on fixed dates,
 - the said certificates may be issued to each operator only for specified quantities and applications may be lodged only by operators acting on their own behalf,
 - the delivery of certificates is conditional on the provision of a security ensuring compliance with the undertaking to market in Norway during the period of validity of the certificate, this security being forfeit in full or in part, except in cases amounting to *force majeure*, if the operation is not carried out during this period or is only partially carried out taking into account a tolerance of the order of 5 % ;
- (d) shall fix the period of validity of the certificates.

3. Without prejudice to the application of paragraph 1 to products in respect of which a certificate is not provided for where they are imported from third countries, measures taken in respect of products from Member

States may not restrict access to the Norwegian market more than measures applied in respect of products from third countries.

Article 4

If the quantities for which a certificate is applied for exceed the indicative ceiling for a given product :

- (a) the Norwegian authorities shall analyse the market situation for the product concerned on the basis of :
 - prices on the domestic market and their foreseeable trend in relation to the situation and trend in the rest of the Community,
 - the foreseeable trend of domestic demand,
 - the present or foreseeable volume of imports and exports,
 - the availability of the product on the market,
 - the risk of damage to national industry, taking account also of the evolution of the costs of raw materials ;
- (b) the necessary protective measures, and in particular the reduction or suspension of the issue of certificates, are to be taken by the Commission within the context of the procedure for in Article 147 of the Act of Accession, if, in the light of the information provided by the Norwegian authorities, the Commission considers that the conditions for applying that Article are fulfilled.

Article 5

1. Norway :

- (a) may divide the indicative ceilings into several periods during the course of the year ;
- (b) shall designate the authorities competent to apply the system provided for in this Regulation, in particular the issue of certificates ;
- (c) shall determine the procedures for recording quantities effectively delivered and the declarations and reports to be supplied by operators ;
- (d) shall establish appropriate monitoring systems and procedures on the basis of administrative checks and, where necessary, checks at places of marketing. Such measures :
 - shall include, in particular, the obligation for operators to keep stock records and the auditing of commercial documents,
 - shall exclude any form of checks at frontiers between Member States,
 - may include the registration of persons (whether natural or legal) who hold or who will hold in Norway the products listed in the Annex ;

(e) shall determine penalties proportional to infringements committed, to be applied in cases of irregularity or fraud in the application of the system.

2. The authorities of the other Member States, in accordance with Council Regulation (EEC) No 1468/81⁽¹⁾, shall afford the Norwegian authorities such collaboration as is necessary, in particular in cases where checks show responsibility on the part of undertakings established in their territory.

Article 6

1. Norway shall communicate to the Commission the draft measures which it envisages taking in application of the second and third indents of point (c) and point (d) of Article 3 (2).

Such measures cannot be put into force until after approval by the Commission.

If, within a period of one month from receipt of the communication, the Commission has not expressed any observations regarding the measures, they may be put into force.

However, measures communicated before 1 January 1995 may be put into force while the position of the Commis-

sion is being awaited. They will be modified on the Commission's request and within the time limit indicated in that request.

2. The measures referred to in paragraph 1, as well as any other measure adopted by Norway in application of this Regulation, shall be communicated to the Commission and to the other Member States as soon as they are adopted.

3. Norway shall notify the Commission periodically of the quantities in respect of which :

- import certificates have been applied for,
- import certificates have been used.

This information shall be communicated at least three times a year, by 10 May and 10 September and, in the years 1996 and 1997, by 10 January. It shall relate to certificates applied for or used during the preceding four months.

Article 7

This Regulation shall enter into force simultaneously with the Act of Accession.

It shall apply for three years from the date of its entry into force.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 November 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 144, 2. 6. 1981, p. 1.

ANNEX

(in tonnes)

CN code	Description	Indicative ceiling	
		1995	1996
I. MEAT PRODUCTS			
A. Beef and veal			
0201 10 00 0201 20 20 0201 20 30 0201 20 50	Meat of bovine animals, carcasses, half-carcasses or quarters with bone in, fresh or chilled	}	255
0202 10 00 0202 20 10 0202 20 30 0202 20 50	Meat of bovine animals, carcasses, half-carcasses or quarters with bone in, frozen	}	384
0201 20 90 0201 30 00	Meat of bovine animals, presented in other cuts, fresh or chilled	}	1 156
0202 20 90 0202 30 10 0202 30 50 0202 30 90	Meat of bovine animals, presented in other cuts, frozen	}	1 742
0210 20 10 0210 20 90	Meat of bovine animals, salted or in brine, dried or smoked	}	1 330
1602 50 10 1602 50 31 1602 50 39 1602 50 80 1602 90 61 1602 90 69	Other prepared or preserved meat, offal or blood of bovine animals	}	2 004
B. Pigmeat			
ex 0203 11	Meat of domestic swine, carcasses and half-carcasses, fresh or chilled	}	335
ex 0203 21	Meat of domestic swine, carcasses and half-carcasses, frozen		
ex 0203 12 ex 0203 19 ex 0203 22 ex 0203 29	Meat of domestic swine, fresh, chilled or frozen	}	552
0209 00 11 0209 00 19 0209 00 30	Pig fat, fresh, chilled, frozen, salted or in brine, dried or smoked	}	1 871
ex 0210 11 ex 0210 12 ex 0210 19	Meat of domestic swine, salted or in brine, dried or smoked	}	3 873
1601 00 1602 20 90 ex 1602 41 ex 1602 42 ex 1602 49 1602 90 51	Sausages and other preparations of meat of domestic swine	}	7 681
C. Sheepmeat and goatmeat			
0204 10 00 0204 21 00 0204 30 00 0204 41 00 0204 50 11 0204 50 51	Carcasses of sheep or goats, fresh chilled or frozen	}	530
			774

(in tonnes)

CN code	Description	Indicative ceiling					
		1995	1996				
0204 22 0204 23 0204 42 0204 43 0204 50 13 0204 50 15 0204 50 19 0204 50 31 0204 50 39 0204 50 53 0204 50 55 0204 50 59 0204 50 71 0204 50 79	Meat of sheep or goats, fresh, chilled or frozen	}	359				
ex 0210 90	Meat and edible meat offal of sheep or goats, salted or in brine, dried or smoked, including edible flours and meals of meat or offal			}	525		
1602 90 71 1602 90 79	Other prepared and preserved meat or offal of sheep or goats					}	246
D. Poultry							
0207 10 11 0207 10 15 0207 10 19 0207 21	Fouls of the species <i>Gallus domesticus</i> not cut in pieces, fresh, chilled or frozen	}	1 835				
0207 10 31 0207 10 39 0207 22	Turkeys not cut in pieces, fresh, chilled or frozen			}	3 049		
ex 0207 39	Pieces of fowls of the species <i>Gallus domesticus</i> and of turkey, fresh or chilled					}	1 835
ex 0207 41	Pieces of fowls of the species <i>Gallus domesticus</i> , frozen Turkey pieces, frozen						
ex 0207 42 1602 31	Turkey pieces, frozen Prepared turkey	}	1 835				
ex 1602 39	Prepared chicken			}	3 049		
0207 10 51 0207 10 55 0207 10 59 0207 10 71 0207 10 79 0207 23 11 0207 23 19 0207 23 51 0207 23 59	Ducks and geese not cut in pieces, fresh, chilled or frozen	}	28				
ex 0207 39	Pieces of ducks and geese, fresh or chilled			}	39		
ex 0207 43	Pieces of ducks and geese, frozen					}	100
ex 1602 39	Prepared ducks and geese						
E. Reindeer							
ex 0208 90 90 ex 0210 90 ex 1602	Meat and edible meat offal of reindeer : — fresh, chilled or frozen — salted or in brine, dried or frozen — prepared or preserved, other than sausages and similar products	}	100				
II. MILK PRODUCTS							
ex 0401	Milk, not concentrated nor containing added sugar or other sweetening matter	39 457	65 735				
ex 0401	Cream, not concentrated nor containing added sugar or other sweetening matter	1 616	2 656				

(in tonnes)

CN code	Description	Indicative ceiling	
		1995	1996
ex 0402	Milk and cream, concentrated, of a fat content, by weight, exceeding 1,5 %	741	1 206
ex 0403	Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated, not flavoured or containing added fruits, nuts or cocoa	2 401	3 765
ex 0406 10	Fresh (unripened or uncured) cheese, including whey cheese, and curd (1)	}	2 000
0406 20	Grated or powdered cheese (1)		
ex 0406 30	Processed cheese, not grated or powdered (1)		
0406 40	Blue-veined cheese (1)		
ex 0406 90	Other cheeses (1)	3 136	4 710
III. FRUIT AND VEGETABLES			
A. Peas			
0710 21 00	Uncooked or cooked by steaming or boiling in water, frozen	}	400
ex 2004 90 50	Prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen		
2005 40 00	Prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen		
B. Carrots			
ex 0710 80 95	Uncooked or cooked by steaming or boiling in water, frozen	}	300
ex 0711 90 70	Provisionally preserved but unsuitable in that state for immediate consumption		
2005 90 60	Prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen		
C. Vegetable mixtures, provided they contain at least 15 % by weight of peas and/or carrots			
ex 0710 90 00	Uncooked or cooked by steaming or boiling in water, frozen	}	1 100
ex 0711 90 90	Provisionally preserved but unsuitable in that state for immediate consumption		
ex 2004 90 99	Prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen		
ex 2005 90 70	Prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen		
IV. FLOUR			
1101 00 00	Wheat or meslin flour	14 100	27 570
1102 10 00	Rye flour	}	2 868
1102 90 10	Barley flour		
1102 90 30	Oat flour		
V. COMPOUND FEEDINGSTUFFS			
2308	Vegetable materials and vegetable waste, vegetable residues and by-products, whether or not in the form of pellets, of a kind used in animal feeding, not elsewhere specified or included	}	164 459
2309 90 93	Premixtures		
2309 90 98	Other preparations, not including dog and cat food		

⁽¹⁾ Except soft cheeses as defined in the *Codex Alimentarius*, i.e. cheeses with a moisture content by weight in the non-fat matter of more than 67 %

COMMISSION REGULATION (EC) No 2755/94

of 11 November 1994

on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export to the city of Moscow

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1884/94 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas certain intervention agencies hold large stocks of intervention meat; whereas an extension of the period of storage for the meat bought in should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas, following a request from the authorities of the city of Moscow, part of that meat should be put for sale for delivery to Moscow;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1759/93 ⁽⁴⁾, provides for the possibility of applying a two-stage procedure when selling beef from intervention stocks; whereas Commission Regulation (EEC) No 2824/85 of 9 October 1985 laying down detailed rules for the sale of frozen boned beef from intervention stocks for export either in the same state or after cutting and/or repacking ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 251/93 ⁽⁶⁾, provides for repackaging under certain conditions;

Whereas, in view of the urgency and the specific nature of the operation and of the need for controls, special detailed rules must be laid down in particular as regards the minimum quantity which may be purchased during the operation;

Whereas, in order to ensure a regular and uniform tendering procedure, measures should be taken in addition to those specified in Commission Regulation (EEC) No 2173/79 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1759/93;

Whereas, while allowing a taking-over period of three months, provision should be made for the products to leave the Community within five months of the date of conclusion of the contract of sale;

Whereas, in order to ensure that the meat sold is exported to the destination laid down, a security as specified in Article 5 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84 should be required;

Whereas it should be specified that, taking account of the prices fixed in the present sale procedure, the meat sold should not be eligible, on its export, for the refunds fixed periodically in the beef and veal sector;

Whereas products held by intervention agencies and intended for export are subject to the provisions of Commission Regulation (EEC) No 3002/92 ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1938/93 ⁽⁹⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A sale shall be organized of approximately 30 000 tonnes of boned beef held by the Irish intervention agency.

2. This meat must be delivered to the city of Moscow.

3. Subject to the provisions of this Regulation, the sale shall take place in accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 2539/84 and (EEC) No 2824/85.

The provisions of Commission Regulation (EEC) No 985/81 ⁽¹⁰⁾ shall not apply to this sale.

4. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are given in Annex I hereto.

5. Tenders or purchase applications shall be valid only if:

- they relate to a total minimum quantity of 5 000 tonnes,
- they relate to a lot comprising all the cuts referred to in Annex II, in the percentages stated therein, and quote a single price per tonne expressed in ecus of the lot made up in this fashion.

6. Immediately after submitting tenders or purchase applications, operators shall send a copy thereof by telex or fax to the Commission of the European Communities Division VI/D2, 130, rue de la Loi, B-1049 Brussels (telex: 220 37 AGREC B; telefax (32-2) 296 60 27).

7. The Irish intervention agency shall only conclude contracts of sale after written authorization by the Commission, in particular in accordance with paragraphs 5 and 6.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 197, 30. 7. 1994, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 161, 2. 7. 1993, p. 59.

⁽⁵⁾ OJ No L 268, 10. 10. 1985, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1993, p. 47.

⁽⁷⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽⁸⁾ OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.

⁽⁹⁾ OJ No L 176, 20. 7. 1993, p. 12.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 38.

8. Tenders shall be considered only if they reach the intervention agency concerned by 12 noon on 21 November 1994 at the latest.

9. Details of the quantities of the products and the places where they are stored must be made available to interested parties at the address given in Annex III.

10. By derogation from Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79, a tender must be submitted to the intervention agency concerned in a sealed envelope carrying the reference to the Regulation concerned. The sealed envelope must not be opened by the intervention agency prior to the deadline for tenders mentioned in paragraph 8.

Article 2

1. By derogation from Article 6 of Regulation (EEC) No 2539/84, the time limit for taking over the products as defined in that Article shall be three months.

2. The products sold under this Regulation must leave the Community customs territory within five months following the date of conclusion of the contract of sale.

Article 3

1. The security provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 30 per 100 kilograms.

2. The security provided for in Article 5 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 320 per 100 kilograms of boned beef.

Article 4

1. No export refund shall be granted on meat sold under this Regulation.

Removal order as referred to in Article 3 (1) (b) of Regulation (EEC) No 3002/92, export declarations and, where appropriate, T5 control copies shall bear the following:

Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) n° 2755/94];

Interventionsvarer uden restitution [Forordning (EF) nr. 2755/94];

Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 2755/94];

Προϊόντα παρεμβάσεως χωρίς επιστροφή [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2755/94];

Intervention products without refund [Regulation (EC) No 2755/94];

Produits d'intervention sans restitution [Règlement (CE) n° 2755/94];

Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 2755/94];

Produkten uit interventievoorraden zonder restitutie [Verordening (EG) nr. 2755/94];

Produtos de intervenção sem restituição [Reglamento (CE) n° 2755/94].

2. With regard to the security provided for in Article 3 (2), compliance with paragraph 1 shall constitute a primary requirement within the meaning of Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85⁽¹⁾.

3. For the purpose of verifying that the destination referred to in Article 1 (2) has been complied with, a declaration of conformity in English covering quantity expressed in cuts and issued by a competent Moscow authority shall be forwarded to the Irish intervention agency.

Article 5

This Regulation shall enter into force on 21 November 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 November 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu/τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Ireland	— Boned cuts from : Category C, classes U, R and O	30 000	800 (1)

(1) Precio mínimo por cada tonelada de producto de acuerdo con la distribución contemplada en el Anexo III.

(1) Minimumpris pr. ton produkt efter fordelingen i bilag III.

(1) Mindestpreis je Tonne des Erzeugnisses gemäß der in Anhang III angegebenen Zusammensetzung.

(1) Ελάχιστη τιμή ανά τόνο προϊόντος σύμφωνα με την κατανομή που αναφέρεται στο παράρτημα III.

(1) Minimum price per tonne of products made up according to the percentages referred to in Annex III.

(1) Prix minimal par tonne de produit selon la répartition visée à l'annexe III.

(1) Prezzo minimo per tonnellata di prodotto secondo la ripartizione indicata nell'allegato III.

(1) Minimumprijs per ton produkt volgens de in bijlage III aangegeven verdeling.

(1) Preço mínimo por tonelada de produto segundo a repartição indicada no anexo III.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II
— ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

Distribución del lote contemplado en el segundo guión del apartado 5 del artículo 1

Fordeling af det i artikel 1, stk. 5, andet led, omhandlede parti

Zusammensetzung der in Artikel 1 Absatz 5 zweiten Gedankenstrich genannten Partie

Κατανομή της παρτίδας που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 5 δεύτερη περίπτωση

Repartition of the lot meant in the second subparagraph of Article 1 (5)

Répartition du lot visé à l'article 1^{er} paragraphe 5 deuxième tiret

Composizione della partita di cui all'articolo 1, paragrafo 5, secondo trattino

Verdeling van de in artikel 1, lid 5, tweede streepje, bedoelde partij

Repartição do lote referido no n.º 5, segundo travessão, do artigo 1.º

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Cortes Udskæringer Teilstücke Τεμάχια Cuts Découpes Tagli Deelstukken Cortes	Porcentaje en peso Vægtprocent Gewichtsanteile Ποσοστό του βάρους Weight percentage Pourcentage du poids Percentuale del peso % van het totaalgewicht Percentagem do peso
IRELAND	Rumps Cube rolls Outsides Forequarters Shins/shanks	13 % 7 % 3 % 73 % 4 % 100,0 %

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III
— ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III*

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção

IRELAND: Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 6616263, (01) 6785214 and (01) 6620198

COMMISSION REGULATION (EC) No 2756/94

of 11 November 1994

on the supply of flour intended for the people of Armenia, Kyrgyzstan and Tajikistan pursuant to Council Regulation (EC) No 1999/94

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1999/94 of 27 July 1994 on actions for the free supply of agricultural products to the people of Georgia, Armenia, Azerbaijan, Kyrgyzstan, Tajikistan and Moldova ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 2621/94 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (2) thereof,

Whereas, Commission Regulation (EC) No 2065/94 ⁽³⁾ laying down the rules for the application of Regulation (EC) No 1999/94 and in particular Article 2 (3) thereof, provides that the tenders for the free supply of processed products may relate to the quantity of basic product to be taken from intervention stocks as payment for the supply, and where applicable, in accordance with Article 5 (2), as payment for the costs of processing, packaging and marking;

Whereas, it is appropriate to open without delay a tendering procedure for the supply of 30 000 tonnes of common wheat flour;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the supply costs of 30 000 tonnes (net) of common wheat flour as indicated in Annex I, in accordance with the provisions of Regulation (EC) No 2065/94, and in particular Article 2 (1) and (3) thereof.

Article 2

The supply shall include:

- (a) delivery of the product specified in Annex I, free on board (fob), stowed on the boat:

Lot No 1: 15 000 tonnes to be delivered to a Community port situated elsewhere other than the Mediterranean Sea.

Lot No 2: 15 000 tonnes to be delivered to a Community port situated in the Mediterranean Sea.

The loading rate of the port proposed must be at least 1 000 tonnes per day;

- (b) the packaging and marking of the product in accordance with the instructions set out in Annex I.

The goods must be made available for loading on board ship, for a maximum period of 10 days, at the following dates:

Lot No 1:

- 5 000 tonnes with effect from 11 December 1994,
- 5 000 tonnes with effect from 18 December 1994,
- 5 000 tonnes with effect from 26 December 1994;

Lot No 2:

- 5 000 tonnes with effect from 26 December 1994,
- 5 000 tonnes with effect from 1 January 1995,
- 5 000 tonnes with effect from 15 January 1995.

Article 3

1. In accordance with Article 4 of Regulation (EC) No 2065/94 the offers shall be presented to the following address:

Commission of the European Communities,
EAGGF, Guarantee Section,
Division VI/G.2 (Office 10/05),
Rue de la Loi, 120,
B-1049 Brussels.

The closing date for the lodgement of tenders shall be 21 November 1994 at 17.00 (Brussels time).

2. The offer of the tenderer shall indicate the quantity of common wheat, to be taken over from the intervention stocks referred to in Annex II, as payment for the supply, necessary to cover all costs of the supply as specified in Article 2 to the delivery stage laid down.

The offer shall be expressed in tonnes of common wheat (net weight) to be exchanged for a tonne of finished product (net weight).

3. By derogation from the amount referred to at Article 6 (1) (f) of Regulation (EC) No 2065/94 the tendering security is fixed at ECU 20 per tonne of flour.

⁽¹⁾ OJ No L 201, 4. 8. 1994, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 280, 29. 10. 1994, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 213, 18. 8. 1994, p. 3.

4. The security referred to at Article 12 (2) of Regulation (EC) No 2065/94 is fixed at ECU 280 per tonne of flour, to be lodged in national currency.

5. The securities referred to in paragraphs 3 and 4 shall be lodged in favour of the Commission of the European Communities.

Article 4

The take-over certificate referred to in Article 10 (1) (b) of Regulation (EC) No 2065/94 shall be established on the basis of the model in Annex III.

Article 5

By derogation from Article 11 (1) of Regulation (EC) No 2065/94 all of the controls referred to in the said paragraph shall be carried out by the intervention agency of the Member State in which the port of loading is situated.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 November 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

1. **Product to be supplied :** Common wheat flour
2. **Characteristics and quality of the goods ⁽¹⁾ :** OJ No C 114, 29. 4. 1991 (point II.B.1.a)
3. **Total quantity :** 30 000 tonnes (net weight)
4. **Number of lots :** Two lots of 15 000 tonnes, each to be delivered to one port only
5. **Packaging ⁽²⁾ :**

The two lots will be packaged in new mixed jute/polypropylene sacks each containing 50 kilogrammes net.

OJ No C 114, 29. 4. 1991 (under II.B.2.c)

Additional requirements :

 - (a) The quantities in Lot No 1 to be delivered for 11 and 18 December and those in Lot No 2 to be delivered for 26 December.

The sacks must be packed on pallets at the rate of 20 sacks of 50 kilogrammes (net) per pallet. The pallets must be shrink wrapped and fastened by means of straps, twice horizontally and twice vertically. Each pallet shall be covered with polyethylene netting. The dimensions of the pallets shall be fixed in agreement with the services of the Commission ;

 - (b) The quantities in Lot No 1 to be delivered for 26 December and those in Lot No 2 to be delivered for 1 and 15 January 1995.

The sacks must be packaged in new polypropylene 'Slings/Big Bags', closed on top, at the rate of 20 sacks of 50 kilogrammes (net) per 'Big Bag'.

The 'Big Bags' will be sealed under the responsibility of the successful tenderer. The 'Big Bags' should be of the dimensions 1,60 m L x 1,20 m W x 0,80 m H
6. **Marking :**

The marking of the sacks (information in the Russian language plus European flag) must conform to the requirements laid down in the OJ No C 273, 30. 9. 1994
7. **Stage of supply :** fob stowed

⁽¹⁾ The successful tenderer shall deliver to the transporter a certificate from an official entity, certifying that for the product to be delivered, the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium -134 and -137 and iodine -131 levels.

⁽²⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

ANNEX II

(in tonnes)

Places of storage	Quantity
Lot No 1	
DLG Gl. Siloanlæg Havnevej 6 DK-4654 Fakse Ladeplads	2 027,720
DLG Holmegård Gods Holmegårdvej 71 DK-4684 Holme-Olstrup	5 067,800
DLG Holtegården, Lager B Køgevej 61-63 DK-4690 Haslev	3 015,640
DLG Øverup Erhvervsområde 24 DK-4700 Næstved	4 584,260
DLG Siloanlægget Vestervej 6 DK-4700 Næstved	2 981,140
DLG Harrestedgård Slagelsevej 283 DK-4700 Næstved	4 557,920
DLG Stålsiloen Østre Mellemkaj 6 DK-4700 Næstved	5 091,020
DLG Lager Nord Gammelsøvej 14 DK-4760 Vordingborg	3 008,180
Lot No 2	
DLG Øverup Erhvervsområde 24 DK-4700 Næstved	3 590,260
DLG Stenlængegård Lilliendalsvej 35 DK-4735 Mern	4 719,490
DLG Lundbygård Gods Betonsilo DK-4750 Lundby	2 003,760
DLG Plansilo Storegade 4 DK-4780 Stege	2 765,680

<i>(in tonnes)</i>	
Places of storage	Quantity
DLG Nybøllegård Grønsundvej 50 DK-4780 Stege	1 504,680
DLG Siloanlægget-Borre Liselundvej 1 DK-4791 Borre	2 746,070
DLG Lageret Nordensvej 6 DK-4800 Nykøbing F	2 502,640
DLG Skjørringe Gods, Røde Lade Skjørringevej 1 DK-4850 Stubbekøbing	3 012,080
DLG Skjørringe Gods, Lille + Stort Skjørringevej 1 DK-4850 Stubbekøbing	6 003,640
DLG Lageret Birketvej 312 DK-4952 Stokkemærke	1 501,320

The characteristics of the lots shall be supplied to the tenderers by the Danish intervention agency.

Address of the intervention agency :

DENMARK
Landbrugsministeriet
EF-Direktoratet
Nyropsgade 26
DK-1602 København V
Tel. : (45) 33 92 70 00 ; fax : (45) 33 92 69 48.

ANNEX III

Take-over certificate

I, the undersigned
(name/first name/position)
acting on behalf of
certify the following goods have been taken over :

Product :		
Packaging :		
Number	of sacks :	
	of 'Big Bags'/Pallets :	
Total quantity in tonnes (net): (gross) :		
Place and date of take-over :		
Name of boat :		

Name/address of monitoring agency :

.....

.....

Name and signature of its on-the-spot representative :

.....

.....

Observations or remarks :

.....

.....

.....

.....

Signature and stamp
of transporter

.....

COMMISSION REGULATION (EC) No 2757/94

of 11 November 1994

on the free supply to Georgia, Armenia and Azerbaijan of intervention wheat
pursuant to Council Regulation (EC) No 1999/94

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1999/94 of 27 July 1994 on actions for the free supply of agricultural products to the people of Georgia, Armenia, Azerbaijan, Kyrgyzstan, Tajikistan and Moldova⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 2621/94⁽²⁾ and in particular Article 4 thereof,

Whereas, Commission Regulation (EC) No 2065/94⁽³⁾ established the detailed rules applicable to the free supply of agricultural products held in intervention stocks to Georgia, Armenia, Azerbaijan, Kyrgyzstan and Tajikistan foreseen by Regulation (EC) No 1999/94; whereas, in addition, specific rules should be laid down for the supply of intervention wheat; whereas, taking account of budgetary resources and the proper management of intervention stocks, a tendering procedure should be organized for the supply of 120 000 tonnes of wheat held by the Danish intervention agency to Georgia, Armenia and Azerbaijan;

Whereas, in view of the present difficulties in these republics and the specific problems of forwarding aid to these regions, it is appropriate to organize the supply of the abovementioned products in two lots;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A tendering procedure is hereby initiated for the supply costs of 120 000 tonnes (net) of wheat as indicated in Annex I, in accordance with the provisions of Regulation (EC) No 2065/94, and in particular Article 2 (1) and (2) thereof.

The invitation to tender relates to two lots of 60 000 tonnes each.

2. The supply costs shall include the take-over at the stores indicated in Annex II and transport by the appropriate means to the places of destination and within the time limits indicated in Annex I (one boat per destination).

Article 2

1. In accordance with Article 4 of Regulation (EC) No 2065/94 the offers shall be presented to the following address:

Commission of the European Communities,
EAGGF Guarantee Section,
Division VI/G.2 (Office 10/05),
Rue de la Loi 120,
B-1049 Brussels.

The closing date for the lodgment of tenders shall be 21 November 1994 at 17.00 (Brussels time).

2. The offer shall relate to the total of the quantities of a lot referred to in Article 1.

By derogation from Article 6 (1) (d) (1) of Regulation (EC) No 2065/94 the offer must specify the total amount in ecu required for the complete supply, and the amount in ecu per tonne required for each destination.

Tenderers, where appropriate, shall take account of the unloading and transit prices to Armenia and Azerbaijan, fixed by agreement between the authorities in question, referred to in Annex V.

3. By derogation from the amount referred to in Article 6 (1) (f) of Regulation (EC) No 2065/94 the tendering security is fixed at ECU 20 per tonne.

4. The security referred to in Article 12 (2) of Regulation (EC) No 2065/94 is fixed at ECU 140 per tonne, to be lodged in national currency.

5. The securities referred to in paragraphs 3 and 4 shall be drawn up in favour of the Commission of the European Communities.

Article 3

The take-over certificate referred to in Article 10 (1) (a) of Regulation (EC) No 2065/94 shall be established at the places and by the authorities referred to in Annex III, on the basis of the model in Annex IV.

Article 4

For the payment provided for at Article 13 of Regulation (EC) No 2065/94, the intervention agency shall deliver a certificate certifying the total removal of the quantities for each destination, upon completion of that operation.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 201, 4. 8. 1994, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 280, 29. 10. 1994, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 213, 18. 8. 1994, p. 3.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 November 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

*ANNEX I***Lot No 1 :**

- 20 000 tonnes of intervention wheat destined for Armenia

Delivery stage :

Airum via the ports of Poti or Batumi (Goods not unloaded)

Final delivery date at the port :

15 January 1995

- 20 000 tonnes of intervention wheat destined for Georgia

Delivery stage :

Poti or Batumi (Goods unloaded)

Final delivery date at the port :

January 1995

- 20 000 tonnes of intervention wheat destined for Azerbaijan

Delivery stage :

Pbeiuk-Kesik via the ports of Poti or Batumi (Goods not unloaded)

Final delivery date at the port :

8 January 1995

Lot No 2 :

- 20 000 tonnes of intervention wheat destined for Armenia

Delivery stage :

Airum via the ports of Poti or Batumi (Goods not unloaded)

Final delivery date at the port :

21 January 1995

- 20 000 tonnes of intervention wheat destined for Georgia

Delivery stage :

Poti or Batumi (Goods unloaded)

Final delivery date at the port :

5 February 1995

- 20 000 tonnes of intervention wheat destined for Azerbaijan

Delivery stage :

Pbeiuk-Kesik via the ports of Poti or Batumi (Goods not unloaded)

Final delivery date at the port :

22 January 1995

No quantity destined for Armenia or Azerbaijan may be stored in the ports of Poti or Batumi ; the wheat must be unloaded immediately on to the means of transport.

ANNEX II

Places of storage	Quantity (in tonnes)
Lot No 1 Finn Søholm Jørgensen Catrinebjerg Gods, Hal I Catrinebjergvej 3 DK-2630 Tåstrup	5 000,547
Østsjælland's Andel Gjeddesdal, Grønne Lade II Strøhusvej 76 DK-2670 Greve	8 934,640
H. C. Handelscenter A/S Lager 13 Bygaden 25 DK-4050 Skibby	4 493,000
DLG Lageret Storegade 4 DK-4780 Stege	1 001,160
DLG Sydsjælland-Møn Hårbøllevej 3 DK-4792 Askeby	2 500,820
A. Nielsen & Co A/S Nykøbing F. Kommune Havnevæsenet Pakhuset DK-4800 Nykøbing F	4 010,520
Østsjælland's Andel ambe eksport, Gammelgård Ryde Kirkevej 1 DK-4920 Søllested	5 024,040
A. Nielsen & Co A/S Orupgaard Gods Egeparken DK-4800 Nykøbing F	10 430,233
H. H. Emborg A/S Nakskov Havnesilo Møllekajen 6 DK-4900 Nakskov	7 325,510
R. Nymann Egholmvej 1 Kostervig Egholmvej DK-4780 Stege	5 037,430
Øllingsøe Gods Græshavevej 37 DK-4920 Søllested	3 640,200
R. Nymann Mindebo, Hall II Mosegårdsvej 10 DK-4900 Nakskov	2 601,900

Places of storage	Quantity (in tonnes)
Lot No 2 DLG Refsing Afd. Lager A Gestenvvej 40 DK-6600 Vejen	5 494,800
KFK Hus 6, Lager B Norupvej 68 DK-5450 Otterup	8 518,500
Fyens Handels Foderstofforretning Uruphallen Brabæk 7 DK-5500 Middelfart	12 119,480
A/S Carl Rasmussen Ørsted Mølle, Lagerhal 5 Bogensevej 149 DK-5620 Glamsbjerg	4 619,860
Mapus A/S Vamdrup Hal II Baunevej DK-6580 Vamdrup	7 082,320
Sjølund Mølle A/S Lageret Gestenvvej 47 A DK-6621 Gesten	4 018,420
Hans Sønniksen Korn Foderstoffer Kornhallen Ringvej 1 DK-6392 Bolderslev	7 498,660
Mapus A/S Mortensgård Grødebølvej 17 DK-6100 Haderslev	4 071,580
Fyens Andels Skovgård Fåborgvej 46 DK-5772 Kværndrup	3 572,860
Egtved Andels Grovvareforening Lager 30 Verstvej 1 DK-6040 Egtved	3 003,520

The characteristics of the lots shall be supplied to the tenderers by the Danish intervention agency.

Address of the intervention agency:

DENMARK
Landbrugsministeriet
EF-Direktoratet
Nyropsgade 26
DK-1602 København V
Tel.: (45) 33 92 70 00; Fax: (45) 33 92 69 48.

ANNEX III

(a) Place of take-over in Armenia :

1. Airum. Goods not unloaded

The quantitative and qualitative controls will be carried out at the time of sealing the rail-wagons at Poti or Batumi. The take-over certificate will be issued on arrival at the above-mentioned station after verification of the integrity of the seals and the number of wagons.

2. Authority entitled to deliver the take-over certificate :

Ministry of Food and Provision
375010 Yerevan
Dom Pravitelstva
Ploshchad Respubliki 1
Mr Stepanian, Deputy Minister
Tel. : (7-8852) 52 03 21 ;

(b) Place of take-over in Georgia :

1. Port of Poti or Batumi Goods unloaded

2. Authority entitled to deliver the take-over certificate :

Gossudarstvenaya Corporatziya Chleboproductov
Ul. Didi Cheivani No 6
Tbilisi
Mr Anzar Burdjanadze
Tel. : (7-8832) 99 86 98 ; Fax : (7-8832) 99 67 40 ;

(c) Place of take-over in Azerbaijan :

1. Pbeiuk-Kesik. Goods not unloaded

The quantitative and qualitative controls will be carried out at the time of sealing the rail-wagons at Poti or Batumi. The take-over certificate will be issued on arrival at the above-mentioned station after verification of the integrity of the seals and the number of wagons.

The wagons which are not in order will be refused by the authorities of Azerbaijan ; the unloading charges at Poti or Batumi and the transit charges on Georgian territory will not be paid to the Georgian authorities. They will be deducted from the amount to be paid to the successful tenderer.

2. Authority entitled to deliver the take-over certificate :

Azintrade
Baku, center
Dom Pravitelstva, 1st floor
Tel. : (7-8922) 93 19 80/93 97 13.

ANNEX IV

Take-over certificate

I, the undersigned
(name/first name/position)
acting on behalf of
certify that the following goods have been taken over :

Product :		
Packaging :		
Total quantity in tonnes (net) : (gross) :		
Number	of sacks (flour) :	
	of cartons (butter) (meat) (!) :	
Place and date of take-over :		
Rail wagon numbers / name of boat / heavy goods vehicle registration numbers (!) :		
Numbers of seals on arrival :		
Name and address of transport company :		

Name/address of monitoring agency :
.....
.....

Name and signature of its on-the-spot representative :
.....
.....

Observations or remarks :
.....
.....
.....
.....

Signature and stamp

.....

(!) Delete as appropriate.

ANNEX V

Transit prices on Georgian territory

ARMENIA

Products	Discharging cost (per tonne)	Transport cost including security of the cargo (per tonne)		Administration cost (per lot)
		Poti	Batumi	
Grain				
— grab	US \$ 4	US \$ 14	US \$ 16	US \$ 120
— vacuvator	US \$ 5,5			
General cargo in covered wagons	US \$ 6	US \$ 14	US \$ 16	US \$ 120
Thermos wagons	US \$ 6	US \$ 30	US \$ 34	US \$ 120

AZERBAIJAN

Products	Discharging cost (per tonne)	Transport cost including security of the cargo (per tonne)		Administration cost (per lot)
		Poti	Batumi	
Grain				
— grab	US \$ 4	US \$ 14,1	US \$ 15,5	US \$ 120
— vacuvator	US \$ 5,5			
General cargo in covered wagons	US \$ 6	US \$ 14,1	US \$ 15,5	US \$ 120
Thermos wagons	US \$ 6	US \$ 29,8	US \$ 32,8	US \$ 120

GEORGIA

Products	Grain—grab	Grain—vacuvator	General cargo in covered wagons
Discharging cost (per tonne)	US \$ 3	US \$ 3,5	US \$ 5

COMMISSION REGULATION (EC) No 2758/94
of 11 November 1994
fixing the aid for cotton

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 thereto, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Protocol 14 annexed thereto, and Commission Regulation (EEC) No 4006/87 ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1554/93 ⁽³⁾, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to in Article 5(1) of Regulation (EEC) No 2169/81 was fixed by Commission Regulation (EC) No 2141/94 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2695/94 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EC) No 2141/94 to

the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as shown in Article 1 to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The aid for unginned cotton provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be ECU 52,016 per 100 kilograms.

2. However, the amount of the aid will be replaced with effect from 12 November 1994 to take account of the amendments to be made to the maximum guaranteed quantity system.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 November 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 November 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 228, 1. 9. 1994, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ No L 286, 5. 11. 1994, p. 31.

COMMISSION REGULATION (EC) No 2759/94
of 11 November 1994
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 133/94 ⁽²⁾, and in particular Article 16 ⁽⁸⁾ thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EC) No 1957/94 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2741/94 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EC) No 1957/94 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 10 November 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 November 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 November 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1994, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 198, 30. 7. 1994, p. 88.

⁽⁶⁾ OJ No L 289, 10. 11. 1994, p. 20.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 November 1994 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽³⁾
1701 11 10	32,18 ⁽¹⁾
1701 11 90	32,18 ⁽¹⁾
1701 12 10	32,18 ⁽¹⁾
1701 12 90	32,18 ⁽¹⁾
1701 91 00	37,77
1701 99 10	37,77
1701 99 90	37,77 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42), as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78 (OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 4 November 1994

establishing simplified procedures concerning the deliberate release into the environment of genetically modified plants pursuant to Article 6 (5) of Council Directive 90/220/EEC

(Only the Danish, Dutch, English, French, German, Italian, Portuguese and Spanish texts are authentic)

(94/730/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 90/220/EEC of 23 April 1990 on the deliberate release into the environment of genetically modified organisms ⁽¹⁾, as last amended by Commission Directive 94/15/EC ⁽²⁾, and in particular Article 6 (5) thereof,

Whereas, where a competent authority considers that sufficient experience has been obtained of releases of certain genetically modified organisms (GMOs), it may submit to the Commission a request for the application of simplified procedures for the release for such types of GMOs;

Whereas such a request has been submitted by the competent authorities of the Member States who consider that sufficient experience has been obtained of releases of certain genetically modified plants;

Whereas Commission Decision 93/584/EEC ⁽³⁾ establishes the criteria to enable the Commission to decide on the application of simplified procedures; whereas these criteria are based on safety to human health and the environment and on the evidence available on such safety;

Whereas the Commission has examined the requests submitted by the United Kingdom and France for the application of simplified procedures for certain releases of genetically modified plants and the evidence submitted, and has subsequently evaluated these requests in the light of the criteria already established;

Whereas the Commission has concluded that the requested simplified procedures are in conformity with the established criteria, and that sufficient experience has been obtained of releases of certain GMOs to justify the introduction of the requested simplified procedures;

Whereas it is important, in the interests of the greatest possible applicability of uniform procedures, compatible with considerations of safety to human health and the environment, that all Member States should have the opportunity to join in any request for the application of simplified procedures; whereas to this effect an appropriate procedure has been established;

Whereas in accordance with that procedure the competent authorities of France, the United Kingdom, Belgium, Italy, Portugal, Ireland, Spain, Denmark, the Netherlands and the Federal Republic of Germany have notified the Commission of their intention to apply the simplified procedures foreseen in this Decision;

Whereas this Decision is in accordance with the opinion of the Committee established pursuant to Article 21 of Directive 90/220/EEC,

⁽¹⁾ OJ No L 117, 8. 5. 1990, p. 15.

⁽²⁾ OJ No L 103, 22. 4. 1994, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 279, 12. 11. 1993, p. 42.

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The requests submitted by France and the United Kingdom pursuant to Article 6(5) of Directive 90/220/EEC and concerning the simplified procedures set out in the Annex are approved.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Kingdom of Spain, the French Republic,

Ireland, the Italian Republic, the Kingdom of the Netherlands, the Portuguese Republic and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Done at Brussels, 4 November 1994.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

ANNEX

1. The simplified procedure provides for a single notification dossier to be submitted pursuant to Part B of Directive 90/220/EEC, for more than one release of genetically modified plants which have resulted from the same recipient crop plant species but which may differ in any of the inserted/deleted sequences or have the same inserted/deleted sequence but differ in phenotypes.
2. A notifier can submit in a single notification information on several releases of genetically modified crop plants, to be released on several different sites, on the following conditions :
 - the taxonomic status and biology of the recipient plants species is well known,
 - information is available on the interactions of the recipient plant species in the ecosystems in which the experimental and/or agricultural releases are scheduled,
 - scientific data is available on the safety to human health and the environment of experimental releases involving genetically modified plants of the same recipient plant species,
 - the inserted sequences and their expression products should be safe for human health and the environment under the conditions of the experimental release,
 - the inserted sequences have been well characterized,
 - all the inserted sequences are integrated into the plant nuclear genome,
 - all the releases are for an a priori specified programme of work,
 - all the releases take place within an a priori specified time period.
3. The information required in the notification is that indicated in Annex II to Directive 90/220/EEC.
4. Only one single consent is required for all the releases described in the single notification submitted to the competent authority. The procedure to be used in granting that consent is that outlined in Part B of Directive 90/220/EEC.
5. In order to obtain one single consent covering several releases, all the necessary information for each release should be indicated in the single notification, including sufficient information on the different sites of the releases and on the experimental design, as well as indication of any conditions for risk management for each different release. Clear reference to each release to be covered should be made in the notification, and the appropriate information should be included to allow completion of the summary notification information format.
6. A notifier can also submit a single notification covering a whole, a priori specified, programme of development work with a single specific recipient plant species and a specified range of inserts/deletions over several years and on several different sites, and receive a single consent for the whole programme of work.
- 6.1. In such cases, detailed indications or descriptions of the different sites of the releases, subsequent intra-specific sexual crosses and/or the conditions of release need not be given in the notification, as would be required under the conditions indicated in paragraph 5. However, the notification must contain sufficient information to enable overall an evaluation of risk, and a detailed risk assessment to be made for at least the first release in the programme of work. The information that need not be given may only relate to the sites of the releases, the description of the sites and their surface area, the number of plants released, and the subsequent sexual crosses of the initially notified plants (including progenies) with themselves and/or with plant lines of the initially notified recipient plant species (including the progenies of these crossings).
7. In the cases referred to in paragraph 6.1 the notifier will submit to the competent authority the additional information together with a statement indicating whether the original risk assessment remains valid and if not, provide further evaluation. This information should be sent before the specific release to which it refers is carried out, in the form of a simple additional notice for information only.
- 7.1. The competent authority will immediately send to the Commission any additional risk assessment associated information received in application of paragraph 7. The Commission will circulate these to the competent authorities of the other Member States for information only.

- 7.2. The notifier can proceed with the release in question after 15 days from the date of receipt by the competent authority of this additional information, unless he receives written indication from the competent authority.
 - 7.3. If any new information submitted is such that the original consent under simplified procedures is no longer applicable, then it is for the competent authority to indicate to the notifier within 15 days of receipt of the notification that he may only proceed with the intended release if a consent is granted under the standard procedure laid down in the Directive.
 8. When the single consent under simplified procedures is granted, conditions can be attached to each of the releases to which it refers. These conditions can subsequently be altered by the competent authority, as indicated in Article 6(6) of the Directive.
 9. On completion of one or more of the releases approved within the simplified procedure, the notifier shall submit to the competent authority a report with the results of the release(s) at the time specified in the consent. Such reports may be submitted separately, or as a clearly identifiable section in support of a notification for subsequent releases.
 10. The competent authority may alter the conditions of the original consent or intervene to alter the conditions of specific subsequent releases on the basis of the results indicated in the reports or on the basis of information obtained during inspections.
-

COMMISSION DECISION**of 8 November 1994****amending for the second time Decision 94/514/EC of 8 August 1994 concerning certain protection measures with regard to foot-and-mouth disease in Greece****(Text with EEA relevance)****(94/731/EC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 90/425/EEC of 26 June 1990 concerning veterinary and zootechnical checks applicable in intra-Community trade in certain live animals and products with a view to the completion of the internal market⁽¹⁾, as last amended by the Council Directive 92/118/EEC⁽²⁾ and in particular Article 10 thereof,

Having regard to Council Directive 89/662/EEC of 11 December 1989, concerning veterinary checks in intra-Community trade with a view to the completion of the internal market⁽³⁾, as last amended by Council Directive 92/118/EEC and, in particular, Article 9,

Whereas since 1 August 1994 several outbreaks of foot-and-mouth disease (FMD) have been declared in several parts of Greece;

Whereas the foot-and-mouth disease situation in Greece is liable to endanger the herds of other Member States in view of the trade in live biungulate animals and certain of their products;

Whereas Commission Decision 94/514/EC of 8 August 1994 concerning certain protection measures with regard to foot-and-mouth disease in Greece⁽⁴⁾, as amended by Decision 94/683/EC⁽⁵⁾, prohibited trade in live susceptible animals and certain of their products;

Whereas Council Directive 92/118/EEC of 17 December 1992 laying down animal health and public health requirements governing trade in and imports into the Community of products not subject to the said requirements laid down in specific Community rules referred to in Annex A (I) to Directive 89/662/EEC and, as regards pathogens, to Directive 90/425/EEC, as last amended by Commission Decision 94/723/EC⁽⁶⁾, lays down treatments which can

be considered to render safe hides and skins which are contaminated with FMD virus;

Whereas following such treatments hides and skins can be traded from FMD infected areas;

Whereas wool which is dried and securely packaged does not pose a significant risk regarding spread of FMD virus;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision 94/514/EC is hereby amended as follows:

1. in Article 1 (2) and (3), 'Commission Decision 94/683/EC of 19 October 1994' is replaced by 'Commission Decision 94/731/EC of 8 November 1994';
2. in Article 2 (3), 'Commission Decision 94/683/EC of 19 October 1994' is replaced by 'Commission Decision 94/731/EC of 8 November 1994';
3. in Article 3 (4), 'Commission Decision 94/683/EC of 19 October 1994' is replaced by 'Commission Decision 94/731/EC of 8 November 1994';
4. in Article 4 (4), 'Commission Decision 94/683/EC of 19 October 1994' is replaced by 'Commission Decision 94/731/EC of 8 November 1994';
5. in Article 5 (4), 'Commission Decision 94/683/EC of 19 October 1994' is replaced by 'Commission Decision 94/731/EC of 8 November 1994';
6. in Article 6 (3) and (4), 'Commission Decision 94/683/EC of 19 October 1994' is replaced by 'Commission Decision 94/731/EC of 8 November 1994';
7. in Article 7, paragraph 2 is replaced by the following:

'2. This prohibition shall not apply to hides and skins which were produced before 1 May 1994 or which conform to the requirements of paragraph

⁽¹⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 29.

⁽²⁾ OJ No L 62, 15. 3. 1993, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 395, 30. 12. 1989, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 206, 9. 8. 1994, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 272, 22. 10. 1994, p. 53.

⁽⁶⁾ OJ No L 288, 9. 11. 1994, p. 51.

1, A, indents 2 to 5 or paragraph 1, B, indents 3 and 4 of Chapter 3 of Annex 1 of Council Directive 92/118/EEC.

Care must be taken to effectively separate treated hides from untreated hides.';

8. in Article 7 (3), 'Commission Decision 94/683/EC of 19 October 1994' is replaced by 'Commission Decision 94/731/EC of 8 November 1994';

9. in Article 9, paragraph 2 is replaced by the following :

'2. The prohibitions mentioned in paragraph 1 shall not apply to :

(a) animal products referred to in paragraph 1 which have been subjected to :

- heat treatment in a hermetically sealed container with a Fo value of 3,00 or more, or
- heat treatment in which the centre temperature is raised to at least 70°C.

(b) unprocessed sheep's wool or which is securely enclosed in packaging and dry' ;

10. in Article 9 (3), 'Commission Decision 94/683/EC of 19 October 1994' is replaced by 'Commission Decision 94/731/EC of 8 November 1994'.

Article 2

The Member States shall amend the measures which they apply to trade so as to bring them into compliance with this Decision. They shall immediately inform the Commission thereof.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 8 November 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 11 November 1994

amending Decision 93/402/EEC on the health conditions and veterinary certification required for the importation of fresh meat from certain countries of South America in order to take account of the provinces of Chaco and Formosa (Argentina) and the State of Santa Catarina (Brazil)

(Text with EEA relevance)

(94/732/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine, ovine and caprine animals and swine, fresh meat or meat products from third countries⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1601/92⁽²⁾, and in particular Articles 14, 15 and 16 thereof,

Whereas the health conditions and veterinary certification required for the importation of fresh meat from Colombia, Paraguay, Uruguay, Brazil, Chile and Argentina are laid down in Commission Decision 93/402/EEC⁽³⁾, as last amended by Decision 94/35/EEC⁽⁴⁾;

Whereas a deterioration in health conditions in the State of Santa Catarina in Brazil has led the Commission to suspend imports of fresh meat from there;

Whereas the Brazilian authorities have taken steps to check the said deterioration;

Whereas the last check by Community inspectors carried out in Brazil revealed an improvement in the disease situation in the State of Santa Catarina;

Whereas the State of Santa Catarina meets Community health requirements for imports of fresh meat;

Whereas a deterioration in health conditions in the provinces of Chaco and Formosa has led the Commission to suspend imports of fresh meat from there;

Whereas the Argentinian authorities have taken steps to check the said deterioration;

Whereas the last check by Community inspectors carried out in Argentina revealed an improvement in the disease situation in Chaco and Formosa;

Whereas the provinces of Chaco and Formosa meet Community health requirements for imports of fresh meat;

Whereas Decision 93/402/EEC must therefore be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Member States shall authorize, for 45 days following the date of notification of this Decision to Member States, importation from Argentina and Brazil of fresh meat, produced and certified, in accordance with the conditions laid down in Decision 93/402/EC.

Article 2

Annex I to Decision 93/402/EEC is replaced by the Annex hereto.

Article 3

This Decision shall apply from the 30th day following notification thereof to the Member States.

Article 4

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 11 November 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽³⁾ OJ No L 179, 22. 7. 1993, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 148, 15. 6. 1994, p. 15.

ANNEX

ANNEX I

DESCRIPTION OF TERRITORIES OF SOUTH AMERICA ESTABLISHED FOR THE VETERINARY CERTIFICATION OF ANIMALS

Country	Territory		Description of territory
	Code	Version	
Argentina	AR	01/93	Whole country
	AR-1	01/93	South of 42nd parallel
	AR-2	01/94	Territory north of 42nd parallel
	AR-3	01/93	Provinces of Entre Ríos, Corrientes and Misiones
	AR-4	01/93	Provinces of Catamarca, San Juan, La Rioja, Mendoza Neuquen, and Río Negro and the department of Patagones in the province of Buenos Aires
Brazil	BR	01/93	Whole country
	BR-1	02/94	States of: Rio Grande do Sul, Paraná, Minas Gerais (except regional delegations of Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucaí, Setelagoas and Bambuí), São Paulo, Espírito Santo, Mato Grosso do Sul (except for the municipalities of Sonora, Aquidouana, Bonoquena, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde de Mato Grosso) and Santa Catarina
Chile	CL	01/93	Whole country
Colombia	CO	01/93	Whole country
	CO-1	01/93	The sector included within the following boundaries: from the point where the Murri river flows into the Atrato river, downstream along the Atrato river to where it flows into the Atlantic Ocean, from this point to the Panamanian border following the Atlantic coastline to Cabo Tiburón; from this point to the Pacific Ocean following the Colombian-Panamanian border; from this point to the mouth of the Valle River along the Pacific coast and from this point along a straight line to the point where the Murri river flows into the Atrato river
	CO-2	01/93	The municipalities of Arboletas, Necocli, San Pedro de Uraba, Turbo, Apartado, Chigorodo, Mutata, Dabeiba, Uramita, Murindo, Riosucio (right bank of the Atrato river) and Frontino
	CO-3	01/93	The sector included within the following boundaries: from the mouth of the Sinu river on the Atlantic Ocean, upstream along the Sinu river to its headwaters of Alto Paramillo, from this point to Puerto Rey on the Atlantic Ocean, following the borderline between the department of Antioquia and Córdoba, and from this point to the mouth of the Sinu river along the Atlantic coast
Paraguay	PY	01/93	Whole country
Uruguay	UY	01/93	Whole country'

EUROPEAN ECONOMIC AREA

THE EEA JOINT COMMITTEE

DECISION OF THE EEA JOINT COMMITTEE

No 12/94

of 28 September 1994

amending Annex I (veterinary and phytosanitary matters) and Annex II (technical regulations, standards, testing and certification) to the EEA Agreement

THE EEA JOINT COMMITTEE,

Having regard to the Agreement on the European Economic Area (EEA), as adjusted by the Protocol Adjusting the Agreement on the European Economic Area, hereinafter referred to as 'the Agreement', and in particular Article 98 thereof,

Noting that the Agreement contains references to EC acts of EEA relevance issued by the European Community before 1 August 1991,

Whereas Annexes I and II to the Agreement were last amended by Decision of the EEA Joint Committee No 7/94 of 21 March 1994 amending Protocol 47 and certain Annexes to the EEA Agreement⁽¹⁾,

Considering that, in order to guarantee the homogeneity of the Agreement and the legal security for individuals and economic operators, and in the light of the joint examination by the Contracting Parties of acts issued by the European Community after 31 July 1991, the Agreement needs to be further amended,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Annexes I and II to the Agreement shall be amended as specified in Annexes 1 and 2 to this Decision.

Article 2

The texts of Council Directive 93/120/EC, Council Directive 93/121/EC, Commission Directive 93/107/EC, Council Directive 93/114/EC, Council Directive 93/113/EC, Commission Directive 93/117/EC, Commission Directive 92/107/EEC, Commission Regulation (EEC) No 793/93 and Commission communication

C/237/93/p. 2 in the Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish languages, which are annexed to the respective language versions of this Decision, are authentic.

Article 3

Dates concerning the entry into force or implementation of the acts mentioned in the Annexes to this Decision shall for the purposes of the Agreement, be read as follows:

- where the date of entry into force or implementation of the act precedes the date of entry into force of this Decision, the date of entry into force of this Decision shall apply,
- where the date of entry into force or implementation of the act is after the date of entry into force of this Decision, the date of entry into force or implementation of the act shall apply.

Article 4

This Decision shall enter into force on 1 December 1994, provided that all the notifications pursuant to Article 103 (1) of the Agreement have been made to the EEA Joint Committee.

Article 5

This Decision shall be published in the EEA section of, and in the EEA *Supplement to the Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 28 September 1994.

For the EEA Joint Committee

The President

H. HAFSTEIN

⁽¹⁾ OJ No L 160, 28. 6. 1994, p. 1.

ANNEX 1

to Decision No 12/94 of the EEA Joint Committee

ANNEX I (VETERINARY AND PHYTOSANITARY MATTERS) to the EEA Agreement shall be amended as specified below.

A. Chapter I — VETERINARY ISSUES**BASIC TEXTS**

- 1a. The following indent shall be added in point 4 (Council Directive 90/539/EEC) before the adaptations :
‘— 393 L 0120 : Council Directive 93/120/EC of 22 December 1993 (OJ No L 340, 31. 12. 1993, p. 35).’
- 1b. Adaptation (b) in point 4 (Council Directive 90/539/EEC) shall be replaced by the following :
‘(b) For the purpose of Article 7 (2), the provisions on marking contained in Regulation (EEC) No 1868/77 (OJ No L 209, 17. 8. 1977, p. 1) are relevant. For the application of these provisions, the following abbreviations shall apply with regard to the EFTA States :
AT for Austria
FI for Finland
NO for Norway
SE for Sweden’
2. The following indent shall be added in point 10 (Council Directive 91/494/EEC) before the adaptation :
‘— 393 L 0121 : Council Directive 93/121/EC of 22 December 1993 (OJ No L 340, 31. 12. 1993, p. 39).’

B. Chapter II—FEEDINGSTUFFS**ACTS REFERRED TO**

1. The following indents shall be added in point 1 (Council Directive 70/524/EEC) before the adaptations :
‘— 393 L 0107 : Commission Directive 93/107/EC of 26 November 1993 (OJ No L 299, 4. 12. 1993, p. 44),
— 393 L 0114 : Council Directive 93/114/EC of 14 December 1993 (OJ No L 334, 31. 12. 1993, p. 24).’
2. The following new point shall be inserted after point 2 (Council Directive 87/153/EEC) :
‘2.A 393 L 0113 : Council Directive 93/113/EC of 14 December 1993 concerning the use and marketing of enzymes, micro-organisms and their preparations in animal nutrition (OJ No L 334, 31. 12. 1993, p. 17).
The dates “1 November 1994” and “1 January 1996” laid down in Article 3 of this Directive shall apply, notwithstanding the dates “1 January 1993” and “1 January 1995” laid down in the adaptation text for the application of Articles 4 and 5 of Council Directive 70/524/EEC (point 1 of Chapter II of Annex I to the EEA Agreement).’
3. The following new point shall be inserted after point 23a (Eleventh Commission Directive 93/70/EEC) :
‘23.B 393 L 0117 : Twelfth Commission Directive 93/117/EC of 17 December 1993 establishing Community analysis methods for official control of feedingstuffs (OJ No L 329, 30. 12. 1993, p. 54).’

C. Chapter III—PHYTOSANITARY MATTERS**BASIC TEXTS**

The following indent shall be added in point 4 (Council Directive 69/208/EEC) :

- ‘— 392 L 0107 : Commission Directive 92/107/EEC of 11 December 1992 (OJ No L 16, 25. 1. 1993, p. 1).’

ANNEX 2

to Decision No 12/94 of the EEA Joint Committee

ANNEX II (TECHNICAL REGULATIONS, STANDARDS, TESTING AND CERTIFICATION) to the EEA Agreement shall be amended as specified below.

A. Chapter XV — DANGEROUS SUBSTANCES

ACTS REFERRED TO

1. The following new point shall be inserted after point 12d (Commission Directive 93/67/EEC):

'12.E 393 R 0793 : Council Regulation (EEC) No 793/93 of 23 March 1993 on the evaluation and control of the risks of existing substances (OJ No L 84, 5. 4. 1993, p. 1).

The provisions of the Regulation shall, for the purposes of the present Agreement, be read with the following adaptations:

- (a) where pursuant to this Regulation manufacturers and importers in the EU are to submit information to the Commission, this requirement shall be extended to manufacturers and importers in the EFTA States;
- (b) where pursuant to this Regulation manufacturers and importers in the EU are required to submit information to rapporteurs, this requirement shall be extended to manufacturers and importers in the EFTA States;
- (c) where pursuant to this Regulation Member States and/or rapporteurs in the EU are to provide information (including decisions or testing, risk evaluations and strategies for risk limitations) to the Commission, this requirement shall be extended to the EFTA States and/or rapporteurs in the EFTA States;
- (d) where pursuant to this Regulation the Commission is to send information to the Member States and/or rapporteurs in the EU, such information shall also be sent to the EFTA States and/or rapporteurs in the EFTA States;
- (e) for the application of Article 3, any manufacturer in the EFTA States who has produced, or any importer in the EFTA States who has imported, an existing substance, as such or in a preparation, in quantities exceeding 1 000 tonnes per year, at least once in the three years preceding the adoption of this Regulation and/or the year following its adoption, must submit to the Commission at least the information specified in Annex III, points 1.1 to 1.19, within 24 months of entry into force of the Regulation, i.e. by 4 June 1995, in the case of a substance appearing in Annex I and in the case of substance appearing in the Eines (European Inventory of Existing Commercial Substances) but not in Annex I;
- (f) for the application of Article 7 (1), the manufacturers and importers in the EFTA States shall be required to update the information regarding the production and import volumes referred to in Articles 3 and 4 at the same time as the manufacturers and importers in the Community, if there is a change in relation to the volumes specified in Annex III or IV;
- (g) for the application of Article 8 (1), the national list referred to shall be understood to include national lists from the EFTA States;
- (h) for the application of Article 10 (1), the EFTA States may be appointed as responsible for evaluating priority substances;
- (i) for the application of Article 13, the EFTA States shall designate authorities, referred to in this Article, to participate in the implementation of this Regulation in collaboration with the Commission;
- (j) in Annex V the following shall be added concerning information offices:
EFTA States
EFTA Surveillance Authority
1-3 rue Marie-Thérèse, B-1040 Brussels;
Telefax: (32-2) 226 68 00.'

B. CHAPTER XXIII — TOYS

ACTS OF WHICH THE CONTRACTING PARTIES SHALL TAKE NOTE

1. The following new point shall be inserted after point 3 (Commission communication C/155/89/p. 2):

'4. C/237/93/p. 2 : Commission communication in the framework of the implementation of Council Directive 88/378/EEC in relation to safety of toys (OJ No C 237, 1. 9. 1993, p. 2).'